

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE CONSOLIDATO

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	470.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	902.500,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.372.500,00
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
FABIO SILVIO GIOVANNI GAMBARO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	470.000,00
---	-------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	402.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		402.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	1.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		2.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	360.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	2.000,00
III.05	Vendita di servizi	200,00
III.06	Interessi bancari attivi	500,00
III.07	Altre Entrate	9.500,00
III.08	Esami di certificazione	12.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	1.000,00
Totale Titolo III		387.200,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	10.500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	30.000,00
V.08 Partita di Giro 2	19.300,00
V.09 Altre partite di giro	1.500,00
Totale Titolo V	111.300,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	902.500,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
	I.01 Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
	I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	220.000,00
	I.03 Compensi per consulenze di specialisti	0,00
	I.04 Indennità di fine rapporto	0,00
	I.05 Assicurazioni sociali	0,00
	I.06 Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
	I.07 Altre spese di personale	60.000,00
Totale Titolo I		280.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
	II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche	29.000,00
	II.02 Cancelleria	12.500,00
	II.03 Illuminazione e riscaldamento	40.000,00
	II.04 Pulizia locali	67.500,00
	II.05 Spese telematiche e materiale informatico	10.500,00
	II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza	66.500,00
	II.07 Affitto locali	0,00
	II.08 Manutenzioni	76.000,00
	II.09 Trasporti	1.300,00
	II.10 Premi assicurativi diversi	10.000,00
	II.11 Spese amministrative varie	6.700,00
	II.12 Libri e Audiovisivi	9.800,00
	II.13 Abbonamenti	2.300,00
	II.14 Noleggi, leasing	500,00
	II.15 Altre spese di funzionamento	10.000,00
Totale Titolo II		342.600,00

Titolo III	Spese promozionali	
	III.01 Manifestazioni culturali	492.200,00
	III.02 Pubblicazioni	20.000,00
	III.03 Pubblicità	32.000,00
	III.04 Traduzione articoli	0,00
	III.05 Viaggi di servizio	3.500,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE CONSOLIDATO ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	2.000,00
III.07	Convenzioni varie	30.000,00
III.08	Altre spese promozionali	9.400,00
Totale Titolo III		589.100,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	11.500,00
IV.02	Arredamento	11.500,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	11.500,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		34.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	50.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	10.500,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	15.000,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	30.000,00
VI.09	Partita di Giro 2	19.300,00
VI.10	Altre partite di giro	1.500,00
Totale Titolo VI		126.300,00

TOTALE GENERALE USCITE	1.372.500,00
-------------------------------	---------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	400.000,00
---	-------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	694.300,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	1.094.300,00
-------------------------------	---------------------

IL DIRETTORE
FABIO SILVIO GIOVANNI GAMBARO

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	400.000,00
---	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	320.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		320.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	0,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	0,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		0,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,00
III.02	Iscrizione ai corsi	300.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.000,00
III.05	Vendita di servizi	0,00
III.06	Interessi bancari attivi	0,00
III.07	Altre Entrate	5.000,00
III.08	Esami di certificazione	10.000,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	1.000,00
Totale Titolo III		317.000,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	8.000,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	30.000,00
V.08 Partita di Giro 2	18.300,00
V.09 Altre partite di giro	1.000,00
Totale Titolo V	57.300,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	694.300,00
--------------------------------	-------------------

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	170.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	60.000,00
Totale Titolo I		230.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	25.000,00
II.02	Cancelleria	5.000,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	30.000,00
II.04	Pulizia locali	50.000,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	7.000,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	65.000,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	65.000,00
II.09	Trasporti	200,00
II.10	Premi assicurativi diversi	6.000,00
II.11	Spese amministrative varie	5.000,00
II.12	Libri e Audiovisivi	8.300,00
II.13	Abbonamenti	1.500,00
II.14	Noleggi, leasing	0,00
II.15	Altre spese di funzionamento	9.500,00
Totale Titolo II		277.500,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	400.000,00
III.02	Pubblicazioni	20.000,00
III.03	Pubblicità	24.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	1.000,00

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06 Premi, borse di studio	2.000,00
III.07 Convenzioni varie	30.000,00
III.08 Altre spese promozionali	7.500,00
Totale Titolo III	484.500,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		10.000,00
IV.02 Arredamento		10.000,00
IV.03 Automezzi		0,00
IV.04 Apparecchiature informatiche		10.000,00
IV.05 Altre spese in c/capitale		0,00
Totale Titolo IV		30.000,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Adeguamento del Fondo scorta		0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,00
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,00
VI.03 Ritenute d'acconto		8.000,00
VI.04 Conversioni valutarie		0,00
VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche		15.000,00
VI.06 Finanziamenti Comunitari		0,00
VI.07 Finanziamenti degli Stati Membri UE		0,00
VI.08 Partita di Giro 1		30.000,00
VI.09 Partita di Giro 2		18.300,00
VI.10 Altre partite di giro		1.000,00
Totale Titolo VI		72.300,00

TOTALE GENERALE USCITE	1.094.300,00
-------------------------------	---------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

Si prevede un avanzo di cassa di circa 400.000€ che verrà utilizzato per liquidare gli impegni di spesa che non è stato possibile liquidare entro la fine dell'anno e per le spese relative alla causa Cioffarelli (60.000€ circa).

L'importante avanzo di cassa è dovuto principalmente all'emergenza COVID-19 che non ha permesso di realizzare molte delle manifestazioni previste.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

Per l'esercizio 2021 si prevede una dotazione finanziaria di 320.000€ pari a quella ricevuta nel 2020 (Messaggio MAE0024339 del 11/02/2020).

Titolo III: Entrate diverse

III.02 Iscrizione ai corsi

In considerazione della contrazione degli incassi registrati nel 2020 a causa dell'emergenza COVID-19 e della possibilità che la crisi impatti l'organizzazione dei corsi e le iscrizioni anche nel 2021, prevediamo una riduzione degli incassi rispetto ai risultati registrati negli anni precedenti.

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Si prevedono introiti derivanti dalla vendita dei libri della collana «Cahier de Galliffet » e dei cataloghi che saranno realizzati in occasione delle principali mostre organizzate dal nostro Istituto.

III.07 Altre Entrate

In questo capitolo ritroviamo le entrate derivanti dalla messa a disposizione dei locali dell'Istituto per eventi privati. La situazione fortemente incerta ci porta a prevedere un introito simile a quello registrato nel 2020.

III.08 Esami di certificazione

In questo capitolo vengono inserite le quote d'iscrizione per gli esami di certificazione della lingua italiana organizzati in collaborazione con l'Università per stranieri di Perugia (CELI) e l'Università per stranieri di Siena (Cils e Ditals)

Anche in questo caso, si prevede una riduzione rispetto ai risultati registrati negli anni precedenti.

III.10 Altre entrate diverse

In questo capitolo vengono registrate le entrate derivanti da rimborsi vari, come per esempio in caso di annullamento di voli, e eventuali conguagli a credito.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto applicate ai compensi di artisti e conferenzieri.

V.07 Partita di Giro 1

In questo capitolo ritroviamo gli eventuali contributi ricevuti per creazioni e funzionamento di cattedre di lingua italiana, per la formazione e l'aggiornamento dei docenti e per l'acquisto di materiale didattico.

V.08 Partita di Giro 2

In questo capitolo ritroviamo i contributi alla traduzione di opere letterarie italiane assegnati dal MAECI alle case editrici locali. Nel corso del 2021 si potrebbero ottenere i contributi per i titoli indicati con messaggio MAE0123521 del 06/07/19:

- "Parigi e Venezia" 1600-1700. La pittura veneziana e la Francia: fortuna e dialoghi" di L. De Fuccia, Editions Droz, contributo concesso 2.300€;

- "La questione più che altro" di G. Lamberti, Editions Le serpent à plumes, contributo concesso 1.000€.

Con messaggio MAE0205009 del 19/11/18 sono stati annunciati altri possibili contributi:

- "La passione dei templari" di S. Cerrini, editions Flammarion, contributo concesso 1.500€;

- "Malacqua" di N. Pugliese, e'ditions do, contributo concesso 1.000€.

Come indicato dal messaggio MAE0113718 del 06/10/2020 dovrebbero anche essere versati i seguenti contributi:

- "Il libro degli errori" di G. Rodari, Ypsilon Editeur, contributo concesso 5.000€;

- "Il fiore perduto dello sciamano di K", di D. Morosinotto, edition l'école de loisir, contributo concesso 4.000€;

- "Io sono la pietra" di A. Donaera, editions Cambourakis, contributo concesso 3.500€.

V.09 Altre partite di giro

In questo capitolo ritroviamo le altre partite di giro in entrata.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

Nel 2021 i corsi di Inglese saranno organizzati con prestatori di servizio d'insegnamento indipendenti con statuto di "Autoentrepreneur", senza alcun vincolo di subordinazione. Il numero dei prestatori varierà in funzione della domanda dei corsi. L'Istituto è anche sede di certificazione Celi, Cils e Ditals e, come per gli anni precedenti, si prevede di organizzare corsi di preparazione agli esami.

I.07 Altre spese di personale

In questo capitolo vengono previste la liquidazione dell'ex insegnante Domenico Cioffarelli e le spese legali relative al contenzioso in corso seguito dallo studio Laura Felici Avocats. Ricordiamo che la sentenza definitiva pronunciata dal Tribunal de Grande Instance di Parigi il 07/11/2011 ha condannato lo Stato italiano al risarcimento complessivo di €63.286.22 per Domenico Cioffarelli. Nel corso del 2019 è stata conclusa la transazione con gli eredi di Sergio Tirone e entro la fine del 2020 si dovrebbe concludere anche la transazione con il terzo insegnante Elisabetta Mattioni.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

In questo capitolo ritroviamo il canone di abbonamento Orange France Telecom che comprende 16 linee telefoniche, la connessione Internet tramite fibra, l'abbonamento Free Telecom per la Foresteria Grenelle, l'abbonamento del telefonino del Direttore e le spese postali.

II.02 Cancelleria

In questo capitolo vengono inserite le spese per l'acquisto di materiale di cancelleria vario.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

In questo capitolo vengono registrate le spese di gasolio per il riscaldamento dei locali e di gas per il riscaldamento delle foresterie e del plesso dei corsi di lingua, le fatture dell'elettricità e quelle relative ai consumi di acqua.

II.04 Pulizia locali

In questo capitolo vengono registrate le spese per il servizio di pulizia dei locali, della cucina, delle foresterie, Grenelle e Varenne, degli spazi comuni, delle grondaie e il servizio di gestione dei cassonetti. Per il 2021 si prevede una spesa superiore a quella degli anni precedenti a causa della necessità di igienizzare anche più volte al giorno le aule dei corsi di lingua e i luoghi di ricevimento del pubblico.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Nel 2021 si prevede di rinnovare l'abbonamento Antivirus Symantec, il software Bibliowin per la gestione della biblioteca, la manutenzione annuale del programma Kelio per la registrazione elettronica e la gestione delle presenze dei dipendenti, l'abbonamento Eduplanweb per la gestione dei corsi di lingua e il programma Mediores per il protocollo On-line.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

In questo capitolo vengono inserite le spese per il servizio di guardiana e controllo dell'accesso al complesso dell'Hotel de Galliffet che attualmente è di circa 35.000€. Grazie al contributo straordinario da destinare al potenziamento della sicurezza (Messaggio MAE0214945 del 03/12/18), come richiesto dalle raccomandazioni post Ispettive trasmesse dall'Ispettorato di codesto Ministero all'Ambasciata d'Italia a Parigi (Mess MAE0139871 del 07/08/18) si prevede di concludere il lavoro di consolidamento della finestre dei locali e uffici situati a piano terra dell' Hotel de Galliffet.

Infine sono inserite le spese per l'aggiornamento del DVR e per la carica di Responsabile del Servizio di Prevenzione e Protezione.

II.08 Manutenzioni

Per il 2021 per la manutenzione ordinaria, ovvero per il giardino, fotocopiatori e computer, manutenzione del terminale d'incasso con carta di credito, manutenzione delle caldaie, revisione degli estintori e dei climatizzatori, si prevede una spesa di circa 10.000€.

Si effettueranno lavori di tinteggiatura e messa in sicurezza dei locali adibiti ai corsi di lingua, lavori per rendere accessibili i servizi igienici della biblioteca e dell'ufficio amministrativo ai portatori di handicap e il rifacimento del parquet della galleria delle manifestazioni.

A queste si aggiungono annualmente le spese per la manutenzione straordinaria, ovvero per gli interventi imprevisti che si rendono necessari come la riparazione di serrature e accessi meccanici, delle telecamere, interventi su tetto e grondaie, tinteggiatura degli uffici, riparazione dei sanitari e interventi idraulici, interventi su parquet, specchi e marmi.

II.09 Trasporti

In questo capitolo vengono inserite le spese di taxi e trasporto che si renderanno necessarie per esigenze di servizio qualora non imputabili al capitolo III.01.

II.10 Premi assicurativi diversi

Per l'anno 2021 prevediamo di spendere per le assicurazioni di Responsabilità civile, per la polizza multirischio immobile e per la protezione degli oggetti d'arte presenti nella sede un premio simile a quello del 2020.

II.11 Spese amministrative varie

In questo capitolo ritroviamo le spese bancarie applicate sui pagamenti ricevuti con carta di credito e le spese relative all'organizzazione dei corsi di lingua promossi dal nostro Istituto.

II.12 Libri e Audiovisivi

Si prevede l'acquisto di libri, CD e DVD per la biblioteca Italo Calvino e libri per i corsi di lingua.

II.13 Abbonamenti

Si prevede l'acquisto di quotidiani, riviste cartacee e on-line, abbonamento alla piattaforma MLOL per la lettura di libri digitali.

II.15 Altre spese di funzionamento

In questo capitolo vengono registrate le spese di funzionamento per le quali non esiste un capitolo specifico come per esempio le spese di acquisto di medicinali e forniture per le cassette di primo soccorso presenti in Istituto. Visto il prolungarsi dell'emergenza sanitaria inseriremo anche le spese per l'acquisto di mascherine, gel idroalcolico ed altri dispositivi di protezione.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Si prevede di organizzare circa 150 eventi.

III.02 Pubblicazioni

Nel 2021 si prevede di pubblicare la collana "Le Cahier de Galliffet" i seguenti titoli:

- 1) Gabriele D'annunzio, Les étincelles de l'enclume;
- 2) Giorgio Bassani, Poèmes;
- 3) Mario Soldati, Cinematografo. Racconti, ritratti, poesie, polemiche.

III.03 Pubblicità

In questo capitolo inseriamo le spese di pubblicità per i corsi di lingua, le spese per la stampa e l'affissione di locandine pubblicitarie, la realizzazione di materiale di promozione vario.

III.05 Viaggi di servizio

In questo capitolo inseriamo le spese per i viaggi di servizio effettuati dal Direttore, dall'addetto culturale e dal personale per le attività organizzate nella circoscrizione di appartenenza o legate all'attività del nostro Istituto.

III.06 Premi, borse di studio

Si prevede di assegnare una borsa di studio per il miglior studente di italiano del liceo Honoré de Balzac di Parigi e del liceo internazionale di Saint-Germain-en-Laye.

III.07 Convenzioni varie

In questo capitolo vengono inserite le collaborazioni strette con le principali Istituzioni francesi per partecipare alle spese legate all'ospitalità e all'accoglienza degli artisti italiani.

III.08 Altre spese promozionali

In questo capitolo vengono inserite le spese relative agli esami di certificazione, che ammontano al 75% degli introiti derivanti dalle iscrizioni.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Qualora le attrezzature necessarie allo svolgimento dell'attività dell'Istituto dovessero rompersi si provvederà al riacquistarle.

IV.02 Arredamento

In questo capitolo saranno inserite le spese effettuate per arredare gli uffici e le foresterie.

IV.04 Apparecchiature informatiche

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
NOTE ESPLICATIVE

Nel caso in cui si rendesse necessario si provvederà a sostituire l'attrezzatura informatica obsoleta o guasta.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto applicate ai compensi di artisti e conferenzieri.

VI.05 Rimborsi tasse e rette scolastiche

In questo capitolo registriamo i rimborsi delle rette scolastiche. Nel corso del 2021 se la situazione d'incertezza dovesse continuare, i rimborsi saranno in linea con quelli registrati nel 2020.

VI.08 Partita di Giro 1

In questo capitolo ritroviamo gli eventuali contributi ricevuti per creazione e funzionamento di catrede di lingua italiana, per la formazione e l'aggiornamento dei docenti e per l'acquisto di materiale didattico.

VI.09 Partita di Giro 2

Alla pubblicazione delle opere letterarie italiane indicate nel cap V.08 delle entrate, si provvederà a versare l'aiuto alla traduzione concesso dal Ministero.

VI.10 Altre partite di giro

In questo capitolo ritroviamo tutte le altre partite di giro.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

Premessa

Anche nel 2021 le attività dell'Istituto Italiano di Cultura di Parigi continueranno a ruotare attorno alla programmazione culturale, alle residenze d'artista, ai corsi di lingua italiana, alle attività della biblioteca e alle collaborazioni con le istituzioni culturali parigine. A coordinare e promuovere sarà il nuovo direttore che si spera possa assumere le sue funzioni quanto prima. Lo scrivente infatti avrà lasciato il suo incarico il 20/11/2020. Di conseguenza, anche per non ipotecare il lavoro del direttore entrante, la presente relazione, specie nella parte delle attività culturali, non potrà che essere per grandi linee.

Obiettivi

Come sempre, l'insieme delle attività dell'IIC mireranno a favorire la promozione e la conoscenza della lingua e della cultura italiana in tutti i suoi ambiti. L'Istituto continuerà ad essere un luogo di dialogo e scambio con la cultura francese e le sue istituzioni. Le sue attività mireranno a favorire ulteriormente il processo di allargamento e rinnovamento del pubblico avviato con successo nei tre anni precedenti. Continueremo quindi a privilegiare l'uso della lingua francese, delle traduzioni o dei sottotitoli, perseverando nello sforzo di rendere accessibili tutte le attività ai non italofoni. Attraverso una programmazione ricca e articolata, l'Istituto continuerà a proporre la singolarità, la ricchezza e l'eccellenza della creatività italiana in tutti gli ambiti, dalla musica all'architettura, dall'arte al teatro, dalla fotografia alle scienze umane, dalla letteratura al design, dalla moda alla gastronomia. Pur non trascurando la celebrazione del patrimonio passato, in linea generale l'Istituto privilegerà la scoperta della produzione più recente.

Convinti che la promozione italiana debba avvenire a tutto campo e non solo all'interno degli spazi dell'Hôtel de Galliffet, l'Istituto continuerà a promuovere scambi con le istituzioni culturali francesi, con le università, i centri di ricerca, i musei, i teatri e le biblioteche, organizzando iniziative comuni o appoggiando e accompagnando iniziative consacrate all'Italia promosse da altri.

Per quanto riguarda l'insegnamento della lingua italiana, l'IIC continuerà a proporre una larga offerta di corsi, in presenza e a distanza, a copertura di tutti i livelli d'insegnamento, da quello per principianti a quello più avanzato, nonché un'offerta di corsi speciali e di atelier di lingua applicata.

La biblioteca dell'istituto, ricca di quasi 60.000 volumi, continuerà ad essere un elemento essenziale dell'offerta culturale dell'Istituto, anche grazie al prestito digitale a distanza MLOL.

Infine si continuerà nella politica di conservazione, valorizzazione e messa in sicurezza del patrimonio storico artistico dell'Hotél de Galliffet, attraverso interventi mirati volti a preservare l'integrità, la funzionalità e la sicurezza dell'edificio.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura è situato al 50 rue de Varenne, nell'Hôtel de Galliffet, un 'hôtel particulier' della fine del XVIII secolo.

Al pianterreno dell'ala storica sono situati gli spazi adibiti alle mostre e alle altre manifestazioni culturali, oltre che gli uffici della direzione e della segreteria di direzione. Al piano interrato, da cui si accede tramite il bel giardino, si situa invece la Biblioteca Italo Calvino, con le due sale aperte al pubblico e i depositi. La palazzina di fronte all'ingresso dell'Istituto ospita due ex-appartamenti di servizio dell'Ambasciata ceduti all'Istituto per crearvi un polo linguistico, con tre aule, un ufficio di segreteria e una sala professori. La palazzina di fronte al giardino ospita invece gli uffici di una parte del personale, nonché la cucina. Fanno parte del complesso dell'Hôtel de Galliffet gestito dall'IIC anche due foresterie, situate sui due archi di ingresso delle entrate della rue de Grenelle e della rue de Varenne, dove vengono alloggiati gli artisti in residenza e altri ospiti dell'Istituto che intervengono alle manifestazioni culturali, con un importante risparmio di spese alberghiere.

Oltre alla normale manutenzione, durante il 2021, ancora grazie ai fondi straordinari stanziati con messaggio del 3/12/2018 si prevede di concludere i lavori per la sostituzione delle ultime finestre non ancora blindate del piano terra dell'Hotel de Galliffet (lavori sospesi nel 2020 a causa della pandemia di Covid 19). Sono stati inoltre previsti alcuni

lavori per rendere accessibili i servizi igienici della biblioteca e dell'ufficio amministrativo ai portatori di handicap. Si pensa anche di rinnovare l'impianto di condizionamento della biblioteca, il parquet e le luci dell'ingresso dell'Istituto. Si prevede anche di continuare ad utilizzare il giardino per alcune mostre temporanee e per alcuni eventi all'aperto, soprattutto durante il periodo estivo.

Infine, a partire dal 1/1/2021 si conta di recuperare il locale in passato dato in concessione su indicazione dell'Ambasciata alle due associazioni Save Venice e France Italie. In questo modo sarà possibile mettere a disposizione del personale un ufficio in più, il che permetterà di migliorare ulteriormente la sicurezza sanitaria dell'istituto in tempi di Covid 19.

Risorse Umane

Nel 2021 lo scrivente direttore avrà lasciato il suo incarico e in attesa dell'arrivo del nuovo direttore l'addetto culturale Sandro Cappelli ne assolverà temporaneamente le funzioni.

Oltre al direttore, l'organico del personale è formato da due addetti culturali (uno dei quali, dopo il rientro a Roma di Clara Celati l'1/1/2018, non è mai stato sostituito) e 10 impiegati a contratto: 2 collaboratori amministrativi a legge italiana, Antonella De Sarno e Francesco Scaglione e un collaboratore amministrativo a legge francese, Gaetano Carofiglio; 2 assistenti amministrativi a legge italiana, Luciano De Sanctis e Giuseppina Viscomi; 4 assistenti amministrativi a legge francese, Sara Garbagnoli, Marie Flore Criscione e Aurélie Cadier (attualmente in congedo parentale fino al 12/09/2021) e Alice Origlio, la quale, dopo il pensionamento di Gaetana d'Arrigo l'1/9/2020, è risultata vincitrice del concorso autorizzato con messaggio MAE 00597732020-06-03 e indetto il 2/7/2020, e quindi dovrebbe prendere servizio quanto prima; 2 ausiliari a legge francese, Giulia Gentile e Rita Romanello Pomes.

Va ancora una volta segnalato che l'assenza del secondo addetto crea non poche difficoltà alla corretta gestione amministrativa dell'istituto e alle sue attività. Va segnalato inoltre che l'impiegata Antonella De Sarno ha ottenuto un part time verticale di 18 ore distribuito su due giorni.

Per quanto riguarda la sostituzione dell'impiegata Aurélie Cadier, in congedo parentale, dopo la sostituzione di 6 mesi prima con Elena Carloni e poi per altri 6 mesi con Elide Achille, sia attende dal Ministero un nuovo contratto a tempo determinato di sei mesi per Giulia Chamois, come da messaggio MAE01122872020-10-02.

Per quanto riguarda le mansioni del personale, gli incarichi sono così ripartiti:

L'addetto Sandro Cappelli assicura il coordinamento dei seguenti settori: manifestazioni culturali; rapporti con la rappresentanza italiana presso l'Unesco; rapporti con l'Università e altre istituzioni; rapporti con l'Eunic e il Ficep; sicurezza sul posto di lavoro (decreto legislativo 81/2008); inventario dei beni mobili di I e di II categoria; contributi alla traduzione; residenze per Le Promesse dell'arte; corsi di lingua italiana ed esami CELI, CILS e DITALS; altri corsi tematici (cucina, teatro, scrittura, letteratura, corsi dedicati); gestione del personale; registrazioni Ampere, gestione casella posta elettronica certificata e rapporti con il MAE (messaggistica e trasparenza);

Gaetano Carofiglio: amministrazione e contabilità (redazione dei bilanci, convenzioni e contratti, registrazioni contabili, pagamenti fatture, calcolo e pagamento dei contributi sociali per gli artisti, delle ritenute d'acconto e dell'Irap); condominio; accoglienza.

Antonella De Sarno: comunicazione (invio inviti, indirizzario, collaborazione alla informazione digitalizzata); centralino; aggiornamento inventario dei beni mobili e dei beni durevoli, con inserimento dei dati nel portale Inventario IIC; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; rapporti con le istituzioni teatrali francesi; accoglienza.

Francesco Scaglione: servizio di biblioteca (gestione prestiti, redazione lista degli acquisti, rapporti con la rete delle biblioteche francesi-opac, sudoc, BNF, gestione programma bibliowin, catalogazione e trattamento delle nuove acquisizioni); gestione e aggiornamento inventario dei beni mobili di I categoria e dei beni durevoli, borse di studio MAE in collaborazione con l'Ambasciata; personale (registrazioni Ampere); assistenza tecnica prove ICON e Uninettuno; comunicazione (profilo Twitter dell'Istituto e comunicazione biblioteca); selezione e gestione degli stagisti; accoglienza.

Luciano De Sanctis: servizio di coordinamento tecnico; gestione del server dell'Istituto e di tutte le problematiche tecniche connesse alla digitalizzazione, aggiornamento del sito web (esclusa la parte eventi), personale (gestione del

programma di timbratura); verifica dello stato di manutenzione dei locali e del funzionamento delle apparecchiature tecniche (luci, microfoni, ecc.); logistica eventi, mostre e esposizioni; accoglienza.

Sara Garbagnoli: servizio informazioni; comunicazione (gestione e aggiornamento dei supporti digitali di informazione dell'Istituto: sito web per la parte eventi, Facebook, Youtube e blog, redazione della newsletter); archivio rassegna stampa; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; accoglienza.

Giuseppina Viscomi: amministrazione e contabilità (registrazioni contabili, pagamenti fatture); intendenza (rapporti con i fornitori per la cancelleria, rapporti impresa di pulizie, giardinieri, gestione foresteria); preparazione dei corsi di cucina; accoglienza.

Giulia Gentile: servizio di accoglienza e centralino; servizio informazioni; lettura e smistamento della casella mail icparigi@esteri.it; redazione comunicati e dossier stampa e relazioni con la stampa; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; rapporti con le istituzioni cinematografiche francesi; privatizzazioni; accoglienza.

Rita Romanello: segreteria e centralino dei corsi di lingua; iscrizioni ai corsi; segreteria CELI e CILS; segreteria, organizzazione e comunicazione atelier e corsi di cucina, letteratura, moda, bambini, ecc; accoglienza.

Marie Flore Criscione : gestione eventi SIG; servizio informazioni e documentazione; privatizzazioni; organizzazione manifestazioni; logistica eventi; revisione testi e traduzioni; accoglienza.

Auréli Cadier: gestione organizzativa dei corsi di lingua (gestione e verifica contratti insegnanti) e raccordo con l'amministrazione; partenariati esterni; gestione della performance (Portale PERFORMAE); organizzazione manifestazioni; logistica eventi; revisione testi e traduzioni; accoglienza.

Va poi ricordato che Maria Celauro, lettore MAE presso l'Università Paris Ouest Nanterre, nelle ore di incarico extraaccademico, collabora un giorno e mezzo alla settimana alle attività didattiche dell'Istituto, in particolare al coordinamento didattico degli insegnanti di lingua, all'organizzazione dei corsi e degli esami CELI, CILS e DITALS; curerà i rapporti con le istituzioni di istruzione francesi (scuola secondaria e università).

Risorse Finanziarie

Per il 2021 si prevedono le seguenti entrate:

- a) 320.000 € di dotazione finanziaria;
- b) 300.000 € di entrate derivanti dall'organizzazione dei corsi di lingua e corsi di lingua applicata;
- e) 5000 € derivanti dalle privatizzazioni dei locali ad aziende e privati;
- f) 1000 € derivanti dalla vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

Corsi di Lingua e Cultura italiana

L'Istituto gestisce direttamente i corsi di lingua. Dal settembre 2017, dopo aver consultato un avvocato del lavoro francese, in accordo con l'Ambasciata, l'IIC fa ricorso a insegnanti prestatori d'opera indipendenti secondo il regime "auto entrepreneur" francese. Questa scelta si è rivelata particolarmente vantaggiosa sia sul piano della flessibilità dell'organizzazione del lavoro sia sul piano economico, motivo per cui nel corso del 2021 continueremo a selezionare gli insegnanti dei corsi di lingua secondo tale modalità. Potremo così proporre al pubblico una cinquantina di corsi generali di italiano, dal livello principianti a quello più avanzato, nonché una ricca offerta di corsi speciali, intensivi e privati, come pure atelier di lingua e cultura che riscuotono sempre grande interesse: lettura per bambini, traduzione, storia dell'arte, cinema letteratura e conversazione. I corsi saranno sia in presenza (se le condizioni sanitarie legate alla pandemia di Covid 19 lo consentiranno), che a distanza, come già sperimentato con successo nel corso del 2020. L'obiettivo è quello di ridurre al minimo la riduzione del numero d'iscritti (attualmente poco più di 1100) che rischia di verificarsi a causa della crisi sanitaria.

Per quanto riguarda gli atelier di cucina, anche in questo caso se le condizioni sanitarie lo consentiranno, ricominceremo a proporre i corsi di cucina quotidiana tenuti dalla gastronomo Maria Greco Naccarato, che riscuotono sempre un notevole successo di pubblico. Come pure si prevedono alcuni atelier di gastronomia regionale tenuti da chef italiani presenti a Parigi.

Quanto alle certificazioni, continuerà la collaborazione sia con l'Università per Stranieri di Perugia per l'esame CELI che con l'Università per Stranieri di Siena per l'esame CILS. Da qualche anno l'Istituto ha siglato con Siena anche una convenzione per essere sede di esame DITALS.

Attività culturali

Come si è già detto più sopra, lo scrivente nel 2021 avrà lasciato il suo incarico. Di conseguenza sarà il nuovo direttore a dover dare consistenza a un programma che qui non può che essere tratteggiato per grandi linee, anche perché per ora è difficile prevedere quali saranno le conseguenze della pandemia di Covid 19 sull'effettiva apertura dell'Istituto nei primi mesi del 2021.

Comunque, per quanto riguarda le manifestazioni culturali, l'IIC continuerà a proporre un ampio ventaglio di eventi, spaziando in tutti gli ambiti della cultura senza esclusione alcuna, dal cinema alla letteratura dal design alla fotografia, dall'arte al teatro, dalle scienze umane alla musica, ecc. Pur senza tralasciare di valorizzare il patrimonio passato, specie quando l'attualità ne offrirà l'occasione (ad esempio per il settimo centenario della morte di Dante), si cercherà per lo più di promuovere gli aspetti più vivi e contemporanei della nostra cultura.

Per il cinema si conta di continuare a proporre almeno un film al mese (è già previsto anche un incontro con Giorgio Diritti). Per la musica, si intende continuare ad offrire al pubblico uno o due concerti al mese, diversificando l'offerta tra musica classica, jazz e altro. A questo proposito, si cercherà di riproporre alcuni dei concerti annullati nel 2020 causa Covid 19 (Quartetto di Venezia, Opter Trio, Quartetto Sax Milano, Foja, ecc), mentre sono già in programma un concerto con il quartetto VenEthos, l'Accademia del Teatro alla Scala e Federico Bianconi. Per la letteratura, oltre a una serata dedicata a Sciascia già prevista, anche quest'anno l'IIC parteciperà a Italissimo, il Festival di letteratura e cultura italiana che si svolge ogni anno a Parigi nel mese di aprile, accogliendo incontri con scrittrici e intellettuali. E nel corso dell'anno sono previsti numerosi altri incontri con scrittori, intellettuali, artisti italiani, talvolta in dialogo con personalità della cultura francese.

Anche per quanto riguarda il teatro si continuerà a proporre spettacoli di vario genere, come ad esempio quello previsto di Davide Enia, talvolta recuperando spettacoli annullati in precedenza come quello di Marco Martinelli e Ermanna Montanari dedicato a Dante.

Come già negli anni scorsi, l'IIC continuerà a proporre cicli di eventi multidisciplinari (letteratura, musica, teatro, storia, cinema, arte, gastronomia, ecc.) dedicati a singole regioni, aree geografiche o tematiche. Sono già in programma un ciclo dedicato alle isole e un altro dedicato al design, e sono in progetto cicli dedicati a Roma e a e alla Puglia.

Compatibilmente con la situazione sanitaria, si cercherà anche di proseguire il programma di residenze d'artista intitolato "Le promesse dell'arte", per promuovere i nuovi talenti della cultura italiana in diversi ambiti. In questo modo, la presenza dei giovani artisti consentirà all'istituto di essere anche un centro di produzione artistica, incrementando così la sua offerta a tutto beneficio del pubblico.

L'Istituto proseguirà nel suo programma di pubblicazioni di alta qualità legate all'attività di promozione culturale, in particolare con i volumi della collana dei Cahiers de l'Hôtel de Galliffet (si prevedono tre volumi su D'annunzio, Bassani e Soldati) e con i cataloghi delle mostre realizzate al suo interno.

Collaborazioni

Nel 2021 l'Istituto intende approfondire e allargare le collaborazioni con le istituzioni culturali francesi, le associazioni, i musei, i festival cinematografici e musicali, sostenendone le iniziative e le proposte che contribuiscono a promuovere la conoscenza e la diffusione dei diversi aspetti della cultura italiana. Tra le molte istituzioni con cui continueremo a collaborare, ricordiamo in particolare la Cinémathèque Française, il Théâtre de la Ville, la Maison de la Poésie, il Festival du cinéma italien d'Annecy, il Festival di Fotografia Circulations, il Festival Photo Saint-Germain, il Musée du Louvre, il Musée du Jeu de Paume, il Festival Rencontres chorégraphiques de Seine Saint Denis, il Forum dei Centri culturali stranieri a Parigi (FICEP), l'antenna Eunic di Parigi, i dipartimenti di italianistica nelle università parigine (Paris

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA PARIGI - 2290150
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021
RELAZIONE DIRETTORE

I, Paris IV, Paris III, Sorbonne, Paris VIII, Paris X Nanterre), Sciences Po, l'Ecole l'Ecole d'Architecture – les Ateliers, l'Ircam, ecc.

Naturalmente continueremo anche a collaborare con numerose istituzioni italiane, tra cui enti, università, conservatori, associazioni. Come pure non mancheranno le collaborazioni con imprese italiane che contribuiranno alla realizzazione della nostra programmazione e al rinnovamento del nostro patrimonio immobiliare, trovando nell'Hôtel de Galliffet una vetrina per i loro prodotti di qualità.

Conclusioni

Nonostante le carenze di personale cui si è fatto riferimento più sopra e le incognite legate alla pandemia di Covid 19, ci si augura che le attività dell'Istituto possano comunque procedere a pieno regime conservando l'abituale qualità delle proposte culturali, per svolgere al meglio la sua missione di promozione della lingua e della cultura italiana.

Da ultimo si ricorda che non ha ancora trovato completa conclusione il contenzioso nato dalla sentenza del 7/11/2011 del Tribunale del lavoro di Parigi che ha condannato lo stato italiano a risarcire tre ex insegnanti, Sergio Tirone, Elisabetta Mattioni e Domenico Cioffarelli. Con i primi due è stato possibile concludere un accordo di transazione, con il terzo invece ancora no.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Meraviglie d'Italia	10 incontri su arte, architettura contemporanea, archeologia industriale, riconfigurazione architettonica e rigenerazione urbana nel corso, del 2021		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Pasolini pittore	Mostra delle opere pittoriche realizzate da Pasolini		APRILE	IIC Parigi	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Italissimo, Pordenone legge, Casa Pasolini Casarsa, Regione Friuli		Data inizio: 07/04/2021	Data fine: 07/05/2021	Note:			
Disegnatotri per Rodari	20 illustratori italiani ispirati dalle favole di Rodari		OTTOBRE	IIC	EUR	10.000,00	10.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fiera libro ragazzi Bologna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 30.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Quartetto Sax Milano	Concerto del Quartetto Sax Milano. il concerto già previsto nel 2020 era stato annullato causa Covid		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto VenEthos	Concerto di musica classica del Quartetto VenEthos		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Francesco Bianconi in concerto	Concerto di Francesco Bianconi, "Forever" primo album, ciclo cantautori di oggi		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 28/01/2021	Data fine: 28/01/2021	Note:			
L'arte della fuga	5 concerti eseguiti da pianisti della nuova generazione, tra cui i vincitori del Premio Fazioli, Venezia, etc		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	10.500,00	10.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: istituzioni dei singoli Premi		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Cameristi di Bari	2 concerti in convenzione con Accademia Cameristi di Bari		FEBBRAIO	IIC Parigi	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Rachele Bastregghi in concerto	Rachele Bastregghi in concerto, cantautori di oggi		FEBBRAIO	IIC Parigi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Recital La Scala	Concerto con coro della Scala		MARZO	IIC Parigi	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Teatro La Scala		Data inizio: 10/03/2021	Data fine: 10/03/2021	Note:			

LISTA EVENTI

Arezzowave in Paris	3 concerti a partire da febbraio 2020 rappresentanti la nuova scena musicale italiana	APRILE	IIC Parigi	EUR	9.000,00	9.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Arezzowave	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Discanto	4 concerti di musica contemporanea a partire da giugno	GIUGNO	IIC Parigi	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ircam	Data inizio:	Data fine:	Note:			
Jazzycolor	Partecipazione al Festival Jazzycolor	NOVEMBRE	IIC Parigi	EUR	3.500,00	3.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Ficep	Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 66.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Case di vacanza	Mostra su Ico Paris e 8 giovani designers		SETTEMBRE	IIC Parigi	EUR	40.000,00	40.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: ICE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Come funziona il mondo	5 eventi scientifici realizzati in collaborazione con l'addetto scientifico nel corso dell'anno		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	7.500,00	7.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: OCSE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
ItaliaDoc	Rassegna di 6 documentari di recente produzione		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Giornata della memoria	Proiezione di un film da decidere in occasione della giornata della memoria		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Arcipelaghi	Ciclo di film dedicato alle piccole isole		FEBBRAIO	IIC Parigi	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival del cinema di Salina		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Lo schermo diffuso, inediti e anteprime di film italiani	6 proiezioni di film inediti o anteprime del cinema italiano		MARZO	IIC Parigi	EUR	12.000,00	12.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival di Annecy, di Tours e altre manifestazioni		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con Giorgio Diritti	Incontro con il regista più proiezione di un suo film		MARZO	IIC Parigi	EUR	2.000,00	1.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival del Cinema italiano di Tours		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Feticismo degli oggetti: mostra su Marco Ferreri	Mostra dedicata a Marco Ferreri		MARZO	IIC Parigi	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Museo del Cinema di Torino, Cinematheque Paris		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 40.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina, partecipazione	Eventi di partecipazione alla Settimana della cucina		NOVEMBRE	IIC Parigi	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Il tacco d'Italia, Puglia	Ciclo di eventi dedicati alla regione Puglia a partire da maggio		MAGGIO	IIC Parigi	EUR	30.000,00	30.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Regione Puglia, Puglia Film commission		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Settimana della lingua italiana	Eventi dedicati al tema scelto per la settimana		OTTOBRE	IIC Parigi	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Roma, raccontare la capitale	Ciclo di eventi dedicato a Roma		NOVEMBRE	IIC Parigi	EUR	30.000,00	30.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Roma Europa		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 66.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Drammaturgia contemporanea	Serie di 10 spettacoli da realizzare corso dell'anno		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	60.000,00	60.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Spettacolo Davide Enia	Spettacolo Monologo di Davide Enia su Lampedusa		FEBBRAIO	IIC Parigi	EUR	4.000,00	4.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Angel di Giuliano Scarpinato	Spettacolo teatrale risultato dalla residenza artistica dell'autore all'IIC nel febbraio 2020		APRILE	IIC	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Fedeli d'Amore - Montanari e Martinelli	Spettacolo di Emma Montanari e Marco Martinelli ispirato alla Divina Commedia di Dante		GIUGNO	IIC Parigi	EUR	8.000,00	8.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: no		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 79.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Serata Sciascia	Presentazione del volume, traduzione di "Stendhal forever", cahiers de Galliffett		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 13/01/2021	Data fine: 13/01/2021	Note:			
Convegno Zanzotto	Convegno con interventi dedicati al celebre poeta		MARZO	IIC Parigi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio: 25/03/2021	Data fine: 26/03/2021	Note:			
Co-partecipazione incontri con gli scrittori Festival Italissimo	Incontri con gli scrittori all'interno del Festival Italissimo		APRILE	IIC Parigi	EUR	6.000,00	6.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Festival Italissimo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 13.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Arcipelaghi, raccontare le isole	3 conferenze all'interno del ciclo dedicato alle piccola isole italiane		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Architettura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Divina sezione	Mostra su rappresentazioni architettoniche dell'inferno dantesco		MARZO	IIC Parigi	EUR	7.000,00	7.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
L'Italia al salone del libro	Eventi, presentazione d'autori, in vista del salone del libro 2022, Italia ospite d'onore		SETTEMBRE	IIC Parigi	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: AIE		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Arcipelaghi	Mostra fotografica collettiva dedicata alle piccole isole. Foto di: Silvia Camporesi, Luana Rigolli, Rosalena Ramistella, Cecilia Mangini, Nicola Dipierro, Ilaria Abbiento.		GENNAIO	IIC Parigi	EUR	20.000,00	20.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Nessuna		Data inizio: 14/01/2021	Data fine: 24/02/2021	Note:			
Valentina Vannicola, Inferno	Partecipazione a Paris Photo Saint Germain con mostra fotografica dedicata all'Inferno dantesco		NOVEMBRE	IIC Parigi	EUR	6.500,00	6.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: a Paris Photo Saint Germain		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 26.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Altro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Le promesse dell'arte	Programma di residenze artistiche, 5 giovani artisti previsti, a partire da aprile		APRILE	IIC Parigi	EUR	15.000,00	15.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: nessuna		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 15.000,00

Totale a carico IIC EUR: 400.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

RIEPILOGO GENERALE

AVANZO DI CASSA PRESUNTO AL 31/12/2020	70.000,00
---	------------------

TOTALE GENERALE ENTRATE	208.200,00
--------------------------------	-------------------

TOTALE GENERALE USCITE	278.200,00
-------------------------------	-------------------

IL DIRETTORE
EMILIO LOLLI

SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	70.000,00
---	------------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,00
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	82.000,00
I.03	Altri trasferimenti MAECI anno corrente	0,00
I.04	Altri finanziamenti delle Amm.ni Centrali dello Stato, delle Regioni e degli Enti Locali	0,00
Totale Titolo I		82.000,00

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani	1.000,00
II.02	Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali	1.000,00
II.03	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,00
Totale Titolo II		2.000,00

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	1.500,00
III.02	Iscrizione ai corsi	60.000,00
III.03	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,00
III.04	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	1.000,00
III.05	Vendita di servizi	200,00
III.06	Interessi bancari attivi	500,00
III.07	Altre Entrate	4.500,00
III.08	Esami di certificazione	2.500,00
III.09	Rimborsi IVA	0,00
III.10	Altre entrate diverse	0,00
Totale Titolo III		70.200,00

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,00
IV.02	Altre entrate in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		0,00

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
V.01	Anticipazioni dal Fondo Scorta	50.000,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,00
V.03 Ritenute d'acconto	2.500,00
V.04 Conversioni valutarie	0,00
V.05 Finanziamenti comunitari	0,00
V.06 Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
V.07 Partita di Giro 1	0,00
V.08 Partita di Giro 2	1.000,00
V.09 Altre partite di giro	500,00
Totale Titolo V	54.000,00

TOTALE GENERALE ENTRATE	208.200,00
--------------------------------	-------------------

SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

Disavanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente	0,00
--	-------------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto (lavoro subordinato)	0,00
I.02	Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)	50.000,00
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,00
I.04	Indennità di fine rapporto	0,00
I.05	Assicurazioni sociali	0,00
I.06	Convenzioni per docenza e corsi di lingua	0,00
I.07	Altre spese di personale	0,00
Totale Titolo I		50.000,00

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	4.000,00
II.02	Cancelleria	7.500,00
II.03	Illuminazione e riscaldamento	10.000,00
II.04	Pulizia locali	17.500,00
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	3.500,00
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	1.500,00
II.07	Affitto locali	0,00
II.08	Manutenzioni	11.000,00
II.09	Trasporti	1.100,00
II.10	Premi assicurativi diversi	4.000,00
II.11	Spese amministrative varie	1.700,00
II.12	Libri e Audiovisivi	1.500,00
II.13	Abbonamenti	800,00
II.14	Noleggi, leasing	500,00
II.15	Altre spese di funzionamento	500,00
Totale Titolo II		65.100,00

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	92.200,00
III.02	Pubblicazioni	0,00
III.03	Pubblicità	8.000,00
III.04	Traduzione articoli	0,00
III.05	Viaggi di servizio	2.500,00

SEZ. DISTAC. I.I.C. STRASBURGO - 2293550
BILANCIO DI PREVISIONE ANNO 2021

III.06	Premi, borse di studio	0,00
III.07	Convenzioni varie	0,00
III.08	Altre spese promozionali	1.900,00
Totale Titolo III		104.600,00

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01	Attrezzature	1.500,00
IV.02	Arredamento	1.500,00
IV.03	Automezzi	0,00
IV.04	Apparecchiature informatiche	1.500,00
IV.05	Altre spese in c/capitale	0,00
Totale Titolo IV		4.500,00

Titolo V	Adeguamento del Fondo scorta	
V.01	Adeguamento del Fondo scorta	0,00
Totale Titolo V		0,00

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01	Ricostituzione del Fondo Scorta	50.000,00
VI.02	Restituzione di altre anticipazioni	0,00
VI.03	Ritenute d'acconto	2.500,00
VI.04	Conversioni valutarie	0,00
VI.05	Rimborsi tasse e rette scolastiche	0,00
VI.06	Finanziamenti Comunitari	0,00
VI.07	Finanziamenti degli Stati Membri UE	0,00
VI.08	Partita di Giro 1	0,00
VI.09	Partita di Giro 2	1.000,00
VI.10	Altre partite di giro	500,00
Totale Titolo VI		54.000,00

TOTALE GENERALE USCITE	278.200,00
-------------------------------	-------------------

ENTRATE

Avanzo di cassa presunto al termine dell'esercizio precedente

E' stata indicata la somma di 70 000,00 € quale saldo presunto al 31/12/2020.

A causa dell'emergenza COVID-19 si sono dovute fermare quasi ogni tipo di attività dal mese di marzo 2020 in poi.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

La dotazione finanziaria richiesta è di 82 000,00 €, pari alla dotazione ministeriale per l'esercizio finanziario 2020.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.01 Trasferimenti da enti pubblici diversi e soggetti privati italiani

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € derivante da ricerche di sponsor ad hoc per le manifestazioni culturali.

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € derivante da ricerche di sponsor ad hoc per le manifestazioni culturali.

Titolo III: Entrate diverse

III.01 Quote dei soci

E' stata indicata la somma di 1 500,00 €.

Molti abbonamenti saranno rinnovati all'inizio della stagione culturale locale (25,00 € a persona, 40,00 € a coppia, 10,00 € per studenti e 50,00 € soci sostenitori).

III.02 Iscrizione ai corsi

E' stata indicata la somma di 60 000,00 €.

I corsi sono in gestione diretta e si svolgono a tutti i livelli del quadro di riferimento europeo. Per il 2021 si prevedono di organizzare anche corsi specialistici, corsi di lettura e corsi per bambini e adolescenti. Si provvederà, come tutti gli anni, ad attivare contratti ad hoc con sei insegnanti (cinque presso l'IIC di Strasburgo e una per i corsi attivati nel 2017 presso il Consolato Generale di Metz).

III.04 Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo

E' stata indicata la somma di 1 000,00 €.

Si prevede questa somma derivante dalla vendita di libri, eserciziari e materiali per i corsi di lingua agli studenti dei corsi.

III.05 Vendita di servizi

E' stata indicata la somma di 200,00 €.

Si fa presente che vengono sporadicamente richieste brevi traduzioni di testi e documenti da parte del pubblico locale.

III.06 Interessi bancari attivi

E' stata indicata la somma di 500,00 €.

Si fa presente che la banca Société Générale è l'unica in Francia ad offrire degli interessi (1,25 %) sui conti correnti.

III.07 Altre Entrate

E' stata indicata la somma di 4 500,00 €.

In base all'accordo di concessione stipulato con il Goethe-Institut di Strasburgo nel 2017, l'Istituto tedesco paga un corrispettivo pari a 240,00 € al mese per l'affitto di un locale al primo piano di questo Istituto.

Inoltre, continuerà anche nel 2021 la collaborazione con l'associazione DUIT che a fine estate organizza seminari in materie giuridiche internazionali ed europee, affittando allo scopo il salone dell'Istituto.

III.08 Esami di certificazione

E' stata indicata la somma di 2 500,00 € derivante dalle iscrizioni alle sessioni di certificazioni CELI (Università per Stranieri di Perugia) e CILS (Università per Stranieri di Siena) in considerevole aumento già dallo scorso anno.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta

Ci si riferisce al prelievo dal fondo scorta pari 50 000,00 € da richiedere all'IIC Parigi, nell'eventualità di ritardi nell'accredito della dotazione finanziaria per il 2021.

V.03 Ritenute d'acconto

E' stata indicata la somma di 2 500,00 € che si riferisce alle ritenute d'acconto da effettuarsi su compensi ad artisti e/o conferenzieri per spettacoli ed interventi nell'ambito della promozione culturale.

V.07 Partita di Giro 1

Non sono pervenute richieste a questo Istituto e non sono previsti contributi a cattedre per l'anno 2021.

V.08 Partita di Giro 2

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € per eventuali premi e contributi per traduzioni di opere italiane in altre lingue nel corso dell'anno 2021.

V.09 Altre partite di giro

E' stata indicata la somma di 500,00 € relativa ai versamenti INPS in Gestione separata nel caso di pagamenti a prestatori occasionali o cachet di artisti che nell'arco dell'anno superino i 5 000,00 € lordi.

USCITE

Titolo I: Spese di personale

I.02 Compensi a personale a contratto (lavoro non subordinato)

E' stata indicata la somma di 50 000,00 €.

Si tratta dei compensi dovuti ai sei insegnanti dei corsi di lingua, sia a Strasburgo che a Metz, assunti mediante contratto d'opera. Si sottolinea che tutto il personale docente gode dello statuto di lavoratore autonomo per la Francia con versamenti al sistema fiscale francese.

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

E' stata indicata la somma di 4 000,00 €.

La spedizione cartacea degli inviti è ormai limitata agli eventi di maggior rilievo a cui si aggiunge l'invio della normale corrispondenza per l'ufficio.

II.02 Cancelleria

E' stata indicata la somma di 7 500,00 € per le spese dei materiali di cancelleria necessari all'ordinaria attività di ufficio, alle buste e altro materiale postale e ai materiali d'ufficio legati all'organizzazione dei corsi di lingua.

Inoltre, si prevede di dover acquistare altro materiale quale mascherine, guanti, gel disinfettante e pannelli protettivi in plexiglas legati all'emergenza COVID-19.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

E' stata indicata la somma di 10 000,00 € in linea con la spesa sostenuta nell'esercizio precedente.

II.04 Pulizia locali

E' stata indicata la somma di 17 500,00 € per il servizio di pulizia dell'IIC e delle aule, in notevole aumento rispetto all'anno scorso purtroppo legato all'emergenza COVID-19, da tre giorni a settimana si è deciso di fare intervenire la ditta di pulizie tutti i giorni.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

E' stata indicata la somma di 3 500,00 € relativa ai collegamenti internet e alle reti telematiche.

II.06 Spese per sorveglianza e sicurezza

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € che comprende le spese annuali del servizio dall'allarme collegato alla centralina della ditta di sorveglianza.

II.08 Manutenzioni

II.08 Manutenzioni

E' stata indicata la somma di 11 000,00 €.

Si prevede di utilizzare tale somma per alcuni interventi di manutenzione ordinaria e straordinaria legati soprattutto al decoro della sede. Si sottolinea che l'immobile impone ripetuti interventi sugli impianti elettrico ed idraulico e sul riscaldamento oltre che sugli infissi a causa della data di costruzione dell'edificio risalente al 1896. Nel 2021 si prevedono lavori di controllo ed eventuale riparazioni del tetto, nonché eventuali interventi sull'impianto di riscaldamento. Il capitolo include anche le spese del contratto di manutenzione per il server e la rete informatica dell'Istituto, la manutenzione della caldaia a gasolio ed infine la manutenzione delle fotocopiatrici.

II.09 Trasporti

II.09 Trasporti

E' stata indicata la somma di 1 100,00 € relativa ai servizi trasporti di materiali per le manifestazioni esterne all'Istituto che si rendono necessari nel corso dell'anno. A ciò si aggiungono le spese di trasporto urbano.

II.10 Premi assicurativi diversi

E' stata indicata la somma di 4 000,00 € che copre le spese di assicurazioni stipulate (responsabilità civile e multirischio professionale) richieste dalla normativa locale.

II.11 Spese amministrative varie

E' stata indicata la somma di 1 700,00 € imputabile a tasse locali, commissioni bancarie ed eventuale pagamento dell'IRAP su cachet ad artisti e conferenzieri.

II.12 Libri e Audiovisivi

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di libri di testo ed eserciziari per l'acquisto da parte degli studenti dei corsi di lingua e del necessario aggiornamento del fondo librario della biblioteca, nonché di DVD per aggiornare la videoteca della biblioteca.

II.13 Abbonamenti

E' stata indicata la somma di 800,00 € per la stipula di contratti di abbonamento con le principali testate locali ad uso della biblioteca e dell'Ufficio stampa di questo Istituto

II.14 Noleggi, leasing

Il totale del capitolo è di 500,00 € e si riferisce all'affitto del dispensatore di acqua messo a disposizione del pubblico e degli allievi dei corsi.

II.15 Altre spese di funzionamento

Il totale del capitolo è di 500,00 € e si riferisce all'acquisto di acqua per il dispensatore messo a disposizione del pubblico e degli allievi dei corsi.

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

E' stata indicata la somma di 92 200,00 €. Per una specifica degli eventi culturali, si rimanda alla lista delle manifestazioni culturali allegata a questo bilancio.

III.03 Pubblicità

E' stata indicata la somma di 8 000,00 € per la pubblicazione di inserzioni indispensabili alla promozione dei corsi di lingua nonché la produzione e la stampa di altri materiali pubblicitari, tra cui la brochure trimestrale per la comunicazione degli eventi e delle attività dell'IIC.

III.05 Viaggi di servizio

E' stata indicata la somma di 2 500,00 €.

Si prevede una necessaria presenza nelle principali città del territorio di competenza in occasione degli eventi più importanti previsti fuori Strasburgo, così come la partecipazione all'annuale Conferenza dei Direttori a Roma.

III.08 Altre spese promozionali

E' stata indicata la somma di 1 900,00 € imputabile alla quota parte da versare all'Università degli Studi per Stranieri di Perugia per gli esami di certificazione della lingua CELI e CILS.

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per il rinnovo di attrezzature necessarie al buon funzionamento degli uffici e dei corsi di lingua.

IV.02 Arredamento

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di arredi necessari in sostituzione di alcuni mobili ormai inutilizzabili e fuori uso.

IV.04 Apparecchiature informatiche

E' stata indicata la somma di 1 500,00 € per l'acquisto di materiale per il salone delle manifestazioni e le aule dei corsi di lingua.

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta

Ci si riferisce al prelievo dal fondo scorta pari 50 000,00 € da restituire all'IIC Parigi, nell'eventualità di ritardi nell'accredito della dotazione finanziaria per il 2021.

VI.03 Ritenute d'acconto

E' stata indicata la somma di 2 500,00 €.

Ci si riferisce alle ritenute d'acconto da effettuarsi su compensi ad artisti e/o conferenzieri per spettacoli ed interventi nell'ambito della promozione culturale.

VI.08 Partita di Giro 1

Non sono pervenute richieste a questo Istituto e non sono previsti contributi a cattedra per l'anno 2021.

VI.09 Partita di Giro 2

E' stata indicata la somma di 1 000,00 € per eventuali premi e contributi per traduzione di opere italiane in altre lingue nel corso dell'anno 2020.

VI.10 Altre partite di giro

E' stata indicata la somma di 500,00 € relativa ai versamenti INPS Gestione separata nel caso di prestatori occasionale che nell'arco dell'anno superano i 5 000,00 € lordi.

Premessa

L'Istituto Italiano di Strasburgo è un punto di riferimento culturale per la città e per tutta la Regione francese Grand Est. La vicinanza con la Germania, i retaggi storici dell'Alsazia e della Lorena ed il fatto che Strasburgo sia "capitale européenne", sede dunque di importanti istituzioni ed organi dell'Unione Europea, rende lo scambio internazionale e transnazionale molto intenso in tutti i settori dell'attività culturale e con un occhio di riguardo soprattutto alla cultura tedesca. L'attività dell'Istituto deve dunque tenere conto del ruolo peculiare di questa città e dell'intera regione. Pur agendo in un ambiente marcatamente francese e francofono, l'Istituto deve infatti includere un'offerta culturale, soprattutto in campo musicale, rivolta anche ad un sofisticato pubblico filo-tedesco ed internazionale.

Obiettivi

In attesa della nomina di un nuovo Direttore, questo Istituto ha elaborato per il 2021 un programma che ripropone in buona parte le eccellenti iniziative a suo tempo selezionate dalla dott.ssa Manson (la Direttrice precedente) e rimandate a causa della pandemia. Un programma volto quindi ad assecondare la vocazione transfrontaliera ed internazionale di Strasburgo che si concretizzerà nella realizzazione di una quarantina di eventi di alto livello in proprio o in collaborazione con istituzioni locali, università, il Consolato Generale a Metz e molti partner culturali, offrendo, tra l'altro, una ricca programmazione cinematografica, teatrale, artistica, letteraria e concertistica sia classica che contemporanea.

L'accordo di coabitazione e collaborazione con il Goethe Institut firmato il 31 marzo 2017 è stato molto positivo e di sicuro beneficio per l'Istituto, facendo da cassa di risonanza per le attività e le manifestazioni. In quest'ottica, l'Istituto continuerà a sviluppare la collaborazione con il centro culturale tedesco così come le collaborazioni e le partecipazioni ai maggiori festival strasburghesi e della Regione Grand Est.

Infine, per mantenere il buon livello di autofinanziamento e sulla scia degli ottimi risultati raggiunti in questi anni (fatte salve le inevitabili conseguenze della pandemia con il conseguente passaggio dall'insegnamento in presenza a quello a distanza), l'Istituto continuerà con un'intensa attività di promozione dei corsi di lingua.

Sede

L'Istituto Italiano di Cultura di Strasburgo è situato dal 1977 al 7 di rue Schweighaeuser, in una palazzina costruita nel 1896. Proprietà demaniale dello Stato Italiano dal 1976, l'area totale su cui sorge l'Istituto è di 319 mq. La palazzina è costituita da tre piani: il piano terra ospita la sala polifunzionale da 85 posti utilizzata per esposizioni, concerti, proiezioni cinematografiche, dibattiti e presentazioni. La sala è dotata di un piano a mezza coda, di un proiettore fisso e di un impianto di amplificazione corredato di microfoni.

Il primo piano è utilizzato per il ricevimento del pubblico ed ospita le aule per i corsi di lingua. Al secondo piano si trovano invece: la sala di lettura della biblioteca e gli uffici. La biblioteca/videoteca è collocata in vari spazi su tutti e tre i piani.

Si fa presente che la sala polifunzionale e ancor più le classi del primo piano ed i bagni non dispongono di strutture per l'accesso dei disabili. Ci si riserva in separata sede di richiedere un finanziamento apposito per la realizzazione di detti lavori che consentiranno all'Istituto di divenire più accessibile a tutto il pubblico. A ciò si aggiunge che nel corso dell'anno prossimo non saranno più procrastinabili alcune riparazioni urgenti del portone d'ingresso.

Risorse Umane

L'organico del personale è formato, oltre che dal sottoscritto in qualità di Addetto capo sezione ad interim, da 4

impiegati a contratto: 2 collaboratori amministrativi con contratto a legge italiana, Annunziata Alberelli Metz (contabilità) e Pina Chiai (biblioteca e comunicazione/stampa); 1 assistente amministrativo con contratto a legge locale, Giulia Silvestrini (segreteria e corsi di lingua); 1 ausiliario con contratto a legge italiana, Sergio Piovano, con orario part-time dalle ore 8.30 alle 13.30 (ricevimento del pubblico e registrazione agli eventi). Si fa presente in questa sede che la contrattista con mansioni contabili ha annunciato il suo pensionamento per la fine del 2021. Sarà dunque necessario ed urgente, già verso l'inizio dell'anno prossimo, prevedere l'autorizzazione ad un concorso per l'assunzione di un contrattista di concetto da adibire alle mansioni contabili.

Risorse Finanziarie

La copertura finanziaria è assicurata dal contributo ministeriale di 82.000 euro cui si aggiungono gli introiti derivanti dai corsi di lingua, le quote dei soci dell'Istituto, nonché altre entrate per cui si proietta un totale di €70.200, in diminuzione rispetto agli anni scorsi per causa della pandemia. L'Istituto è inoltre sede di certificazione linguistica in base agli accordi con l'Università per gli Stranieri di Perugia e, dal 2020, anche con l'Università per Stranieri di Siena. Infine, vanno conteggiati al Titolo III anche gli introiti derivanti dell'affitto della sala data in concessione al Goethe Institut.

Pertanto, le entrate diverse derivanti dalle erogazioni di servizi e dalle attività dell'Istituto raggiungono il 33,72% delle entrate generali.

Nel corso dell'anno 2021 si solleciteranno delle sponsorizzazioni per le manifestazioni culturali.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

La qualità dei corsi è il principio su cui si basa l'Istituto per accrescere il numero di iscritti. L'offerta dei corsi di lingua in una città come Strasburgo deve fare i conti con la presenza dell'Università Popolare che propone corsi base di lingua a prezzi non concorrenziali per le altre istituzioni culturali.

Fortunatamente, i nostri insegnanti si sono mostrati estremamente reattivi all'emergenza pandemica e hanno attivato immediatamente, ove possibile, dei corsi online. Nel corso del mese di maggio hanno anche seguito una formazione mirata finanziata dall'Istituto. In primavera, gli iscritti erano 154 tra Strasburgo e Metz. Di questi, un terzo ha proseguito il corso online. I corsi attivati in questa forma sono stati 6 su 20. Questa prima esperienza attivata in urgenza in primavera ha permesso inoltre di essere più reattivi in autunno.

In questo primo semestre dell'anno accademico 2020/2021 sono stati attivati 17 corsi (14 a Strasburgo, di cui 1 online, e 3 a Metz). In autunno, si sono iscritte 127 persone (leggermente meno dell'anno scorso, ma non in maniera significativa).

Al momento del lockdown tutti i corsi di Strasburgo sono passati in modalità online (con previsione di compensazione in termini di lezioni straordinarie o di rimborso per quei pochi allievi che non possono partecipare), mentre i 3 corsi di Metz sono stati sospesi a causa della difficoltà per gli allievi, perché in età avanzata o mancanti dei dispositivi, a passare a questo tipo di modalità.

Come riportato al punto 'risorse finanziarie', gli introiti derivanti dai corsi d'italiano costituiscono dunque un'importante voce di bilancio e per il 2021 si proietta un'entrata pari ad almeno 60.000€.

Attività culturali

Nel 2021 si celebrerà l'importante anniversario dei 700 anni dalla morte di Dante Alighieri e, visto che ciò non è stato possibile nel 2020, il centenario della nascita di Federico Fellini. È intenzione di questo IIC sviluppare eventi ad hoc per marcare detti appuntamenti. Per quanto concerne il grande regista riminese, si allestirà la mostra fotografica sui set di Fellini già in programma nel 2020, in collaborazione con il Centro Cinema Città di Cesena in occasione

dell'evento "Fare cinema", invitando il Direttore del Centro a presentarla, mentre in settembre, in collaborazione con il notissimo Festival delle Letterature di Strasburgo, potrebbe essere riproposta un'intera retrospettiva felliniana accompagnata da un concerto del rinomato pianista Mario Mariani sulle colonne sonore di Nino Rota presso il cinema d'essai Star St. Exupery (evento inizialmente calendarizzato per l'anno corrente).

Per le celebrazioni del settecentenario della morte di Dante Alighieri si organizzeranno un concerto di musica dell'epoca del poeta, un evento multimediale dedicato al Canto V dell'"Inferno" e delle letture commentate e dramatizzate tratte dal "Purgatorio" e dal "Paradiso", oltre ad una manifestazione ad hoc per il Dantedì ancora da definire.

Il design sarà al centro delle manifestazioni culturali di marzo (Covid-19 permettendo) con la mostra "ECODESIGN. Cultura del riciclo e sostenibilità ambientale nei nuovi percorsi del design italiano" a cura di Silvana Annichiarico. A Nancy sarà invece allestita quella su Vico Magistretti organizzata in collaborazione con la Fondazione Magistretti di Milano, prevista nel 2020 (dopo la prima tappa svoltasi a Strasburgo) ma rimandata a causa della pandemia. Di particolare rilevanza sarà poi quella dedicata al miracolo economico italiano degli Anni '50 e '60 come riflesso nelle opere grafiche e pubblicitarie provenienti da collezioni private e, in particolare, dalla Fondazione "Sonia e Massimo Cirulli" di San Lazzaro di Savena (BO).

Il tema dell'appuntamento annuale dei Partenaires Culturels Européens di Strasburgo, di cui l'IIC è membro fondatore, non è stato ancora definito. Si valuterà la riproposizione di quello dell'edizione del 2020 (rimandata a causa del Covid-19): "Il teatro europeo", cui l'Istituto intendeva partecipare presentando un progetto della regista Lina Prosa.

Nel settore cinema, anche per il 2021 l'Istituto collaborerà sia con il Festival di Villerupt, importantissima vetrina del cinema italiano in Francia, sia con i consueti appuntamenti annuali de' "Les rencontres du cinema Italien" e dei "Trésors du Cinéma italien" che presentano ogni anno film classici e contemporanei.

Il pubblico strasburghese è un attentissimo estimatore della musica sia classica che contemporanea e questo porta l'IIC a dare particolare risalto agli eventi musicali in collaborazione con la Cité de la Musique et de la Danse, i conservatori della Regione Grand Est, l'Opéra National du Rhin, la Facoltà di Musicologia dell'Università di Strasburgo, le associazioni e gli enti locali. Nel 2021 si realizzerà un'importante collaborazione (già prevista nel 2020 ma rimandata a causa della pandemia) che vedrà coinvolti il Teatro Nazionale dell'Opera di Strasburgo, l'Istituto Nazionale Tostiano e questo IIC per l'organizzazione di un master class condotto dal M° Torelli, Direttore dell'Istituto, seguito da uno o due concerti di operetta tostiana presso il Teatro dell'Opera. Sempre in campo musicale, si sono già calendarizzati per il 2021 altri nove concerti (uno in video all'inizio dell'anno nel probabile caso che gli eventi in presenza restino vietati) con altrettanti rinomati musicisti o gruppi italiani.

Un filone importante della programmazione 2021 sarà poi quello finalizzato alla valorizzazione del patrimonio culturale dell'ebraismo italiano: si prevede una tournée musicale in numerose sinagoghe della Regione Grand Est (musiche di Salomone Rossi, compositore mantovano di origine ebraica operante alla Corte dei Gonzaga) ed un convegno sulla letteratura italo-ebraica, oltre ad un evento commemorativo per il Giorno della Memoria (cinema) e, sempre in relazione alla Shoah, la presentazione del libro per ragazzi "Fu stella". Ancora in ambito cultural-valoriale, segnalo un importante evento sul fenomeno della violenza contro le donne (proiezione di un documentario e dibattito con la regista, Elisabetta Lodoli) e la conferenza spettacolo "Nadir" della poetessa Laura Fusco, impegnata sui temi della migrazione e delle morti dei migranti durante l'attraversamento del Mediterraneo.

Per un esame dettagliato degli eventi culturali in calendario per il 2021 si rimanda alla scheda eventi allegata a questo bilancio.

Collaborazioni

Alla collaborazione con il Goethe Institut di cui sopra si aggiunge quella – anch'essa fattiva – con gli altri tre IIC sul territorio francese, con cui si organizzano circuitazioni di artisti e altre manifestazioni.

Altre importanti collaborazioni che saranno attivate o continueranno nel 2021, come già menzionato al punto 'eventi culturali', sono:

- L'Opéra National du Rhin di Strasburgo
- Il Consiglio d'Europa
- L'Università di Strasburgo
- L'Università della Lorena a Nancy
- L'Università della Haute- Alsace, Mulhouse
- L'Univerisità di Nantes
- La Bibliothèque Nationale Universitaire (BNU) de Strasbourg
- La Librairie Internationale Kléber/Gallimard, per il ciclo 'Conversazioni', ed altre librerie indipendenti
- Les Partenaires Culturels européens de Strasbourg (Consolati di Austria, Spagna, Russia, Svizzera, nonché Goethe Institut, ELE (Ecole de Langue Espagnole) e Alliance Française
- La Ville-Eurométropole di Strasburgo
- La rete delle Mediateche e dei Musei del Comune di Strasburgo
- Le lieu d'Europe
- L'Associazione Book1 dell'Amicale du Conseil de l'Europe
- Il cinema Odyssée di Strasburgo
- Il cinema d'essai Star St. Exupery di Strasburgo
- Il cinema UGC di Strasburgo
- Il Festival Letterario Bibliothèques Idéales
- La Mesa - Maison de l'Europe
- Il Festival del Film Italiano di Villerupt
- I Conservatori di Strasburgo e di Mulhouse e la Cité de la Musique et de la danse
- Il Consolato Generale d'Italia a Metz
- La Rappresentanza Permanente dell'Italia presso il Consiglio d'Europa
- Il Consolato Generale Svizzero (in occasione della Settimana della Lingua Italiana)
- Le Associazioni italo-francesi della Regione

Conclusioni

Il presente Bilancio preventivo evidenzia l'ampio raggio di azione dell'Istituto, che continua a rimanere un punto di riferimento culturale italiano per tutto il territorio di competenza e non solo per la "Capitale européenne". La qualità del lavoro svolto è attestata dall'interesse non solo del pubblico nei confronti del programma dell'Istituto, ma anche dalla stampa che si è dimostrata molto attenta agli eventi organizzati dall'IIC. Questo implica un'aspettativa sempre maggiore da parte degli utenti (in più molto desiderosi di una ripresa delle manifestazioni in presenza) e dei partner per un'attenta programmazione e realizzazione di eventi culturali di alta qualità che prevedranno necessariamente un'adequata copertura finanziaria anche per l'esercizio finanziario 2021.

LISTA EVENTI

Categoria: Arte

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Andrea Sciola e Klaudia Konig	Mostra-concerto con l'artista italiano in duo con Claudia Koning. Vernice di sculture accompagnate da "mezzo concerto per chitarre"		APRILE	IIC	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Andrea Sciola		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Mostra 46-61. Italia tra rinascita e miracolo	Mostra sul miracolo economico italiano degli Anni '50 e '60 nelle opere pittoriche e grafiche di artisti e designer del Secondo Dopoguerra.		OTTOBRE	IIC	EUR	105.000,00	5.000,00	100.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Massimo e Sonia Cirulli / Consolato Generale Metz / Musée des Beaux-Arts di Strasburgo e Nancy		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Musica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giuseppe Feola in concerto	Concerto solistico di chitarra classica		APRILE	IIC	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Maestro Feola		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Concerto per la festa della Repubblica	organizzazione del tradizionale concerto per il 2 giugno con un duo italiano		GIUGNO	da definire	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz / Comune di Strasburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Video-concerto della band di Daniele Sepe	Progetto SUONI ITALIANI. Produzione di "video-concerti" digitali per compensare la mancata programmazione di concerti "live" causata dal Covid19.		GIUGNO	IIC	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: New Age Productions		Data inizio:	Data fine:	Note:			
I Mezzotono - concerto	spettacolo del noto gruppo musicale a cappella		SETTEMBRE	IIC	EUR	4.000,00	3.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Mezzotono		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Masterclass del M° Maurizio Torelli	Masterclass condotta dal Direttore dell'Istituto Tostiano per studenti dell'Opera Studio di Strasburgo sulle arie di Tosti		OTTOBRE	Teatro dell'Opera di Strasburgo	EUR	2.500,00	500,00	2.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Tostiano, associazione Bellepoque, Opera Nazionale di		Data inizio:	Data fine:	Note:	IIC copre cachet del Maestro Torelli Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
concerto Tostiano	Concerto di restituzione della Masterclass dei cantanti lirici dell'Opera Studio di Strasburgo		OTTOBRE	Teatro dell'Opera Strasburgo	EUR	5.500,00	500,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Istituto Tostiano, Opera national di Strasburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Concerto Quartetto di Venezia	conerto del rinomato quartetto d'archi Veneziano		OTTOBRE	IIC	EUR	7.000,00	3.500,00	3.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz / IIC Parigi / Quartetto di Venezia		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		

LISTA EVENTI

Concerto di musiche di Salomone Rossi	Tournée di concerti di musiche del compositore Salomone Rossi	OTTOBRE da definire	EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz / Sinagoghe del Grand Est	Data inizio: Data fine:	Note:			
Recital pianoforte Nazareno Ferruccio	Programma musicale che vede al centro le Sonate di Domenico Scarlatti.	NOVEMBRE da definire	EUR	3.000,00	3.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz	Data inizio: Data fine:	Note:			
Progetto Liszt l'euro péen	In programma : "l'vidi in terra", uno dei sonnetti di Petrarca per voce e piano e « Dopo una lettura del Dante : Fantasia quasi sonata » per piano solo	NOVEMBRE da definire	EUR	4.000,00	1.000,00	3.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Mesa (Maison de l'Europe Strasbourg-Alsace) / Ecole européenne	Data inizio: Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Concerto di Natale Mandolinisti	organizzazione del tradizionale concerto di natale	DICEMBRE Chiesa St-Pierre-le-Jeune	EUR	5.000,00	4.000,00	1.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz	Data inizio: Data fine:	Note:	La chiesa mette a disposizione lo spazio, il tecnico ecc. Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 28.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Design

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Mostra Ecodesign a cura di Silvana Annicchiarico	Cultura del riciclo e sostenibilità ambientale nei nuovi percorsi del design italiano		MARZO	da definire	EUR	65.000,00	5.000,00	60.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:	l'IIC si fa carico delle spese d'installazione della mostra, traduzione in francese dei pannelli e viaggio della		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 5.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cinema

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo Trésors du cinéma italien	ciclo di 10 proiezioni mensili seguite da dibattito di grandi classici del cinema italiano, da gennaio a dicembre		GENNAIO	Cinéma Odyssée	EUR	7.000,00	2.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Cinéma Odyssée		Data inizio:	Data fine:	Note:	in collaborazione con il rinomato cinema d'essai. Il cinema copre tutti i diritti di proiezione dei film presentati		
Rencontres du cinéma italien / settimana del Cinema Italiano	Appuntamento annuale con il festival del cinema italiano a Strasburgo (40 proiezioni di classici e contemporanei) e dibattiti		MAGGIO	Cinema Odyssée	EUR	10.000,00	2.000,00	8.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinema Odyssée		Data inizio:	Data fine:	Note:	IIC copre diritti di proiezione di alcuni film		
Festival du cinéma italien de Villerupt	Appuntamento annuale con il festival del cinema italiano più seguito di Francia, vera vetrina delle più recenti produzioni cinematografiche e retrospettive		NOVEMBRE	Villerupt e dintorni	EUR	254.000,00	4.000,00	250.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Festival du cinéma italien de Villerupt		Data inizio:	Data fine:	Note:	contributo per la stampa di 10.000 programmi e locandine per il festival		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Cucina

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della cucina italiana	Degustazioni, lezioni di cucina e presentazioni sulla gastronomia italiana		NOVEMBRE	da definire	EUR	6.500,00	3.500,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definirsi		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Eventi Speciali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Giorno della Memoria	Proiezione con presentazione del film : "La vita è bella" di Roberto Benigni		GENNAIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
App Realtà Aumentata : Canto V dell'Inferno	nell'ambito delle Celebrazioni 700 anni della morte di Dante Alighieri		GENNAIO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: MAECI		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Strasculture	Fiera annuale di tutte le organizzazioni culturali presenti a Strasburgo per la presentazione degli eventi della stagione.		SETTEMBRE	Place Kleber	EUR	10.500,00	500,00	10.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Ville de strasbourg, Goethe Institut		Data inizio:	Data fine:	Note: IIC presenta il proprio stand con le attività, i corsi di lingua e la programmazione culturale			
Partenaires Culturels Européens	Appuntamento annuale - tematica da definire per il 2021.		SETTEMBRE	da definire	EUR	14.000,00	2.000,00	12.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: alliance Française, Goethe Institut, CG Svizzera, CG Spagna, CG Austria, CG Russia		Data inizio:	Data fine:	Note:			
"La musica italiana ai tempi di Dante Alighieri	Concerti-conferenze proposti dalla Società Dante Alighieri da tenersi a Strasburgo, Metz e Nancy		OTTOBRE	Strasburgo, Metz, Nancy	EUR	7.500,00	2.500,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Società Dante Alighieri / Consolato Generale		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 7.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Teatro

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo "Lectura Dantis" con Cristiano Nocera	Ripresa letture dei canti del Purgatorio non realizzati nel 2020 poi da settembre, 3° ciclo di Lectura Dantis con i 6 canti del Paradiso per il 700° anniversario della morte di Dante		MARZO	IIC	EUR	6.500,00	6.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Lavoro Nero Teatro		Data inizio:	Data fine:	Note:	Parte dell'evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		
Incontro con lo studioso Carlo Alberto PETRUZZI	Presentazione dell'opera eclettica di Carmelo Bene e della ricezione di Carmelo Bene in Francia.		MAGGIO	da definire	EUR	2.500,00	2.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Archivio Papi Cipriani		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 9.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Letteratura

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Ciclo di seminari del CHER	Appuntamento annuale con le Università di Lorena, Università di Strasburgo e di Mulhouse.		FEBBRAIO	da definire	EUR	7.200,00	2.200,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Lorena, Università di Strasburgo e Mulhouse		Data inizio:	Data fine:	Note:	Viaggi conferenzieri/scrittori		
2a edizione di Dantedì, la giornata che celebra Dante !	Giornata Nazionale dedicata a Dante Alighieri, nell'ambito delle celebrazioni Dante 2021 (700° anniversario della morte)		MARZO	IIC	EUR	2.200,00	2.200,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Consolato Generale Metz		Data inizio: 25/03/2021	Data fine: 25/03/2021	Note:			
Convegno Letteratura ebraica italiana	organizzato dall'Università di Strasburgo/Dipartimento di Italianistica		APRILE	da definire	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Università di Strasburgo/Dipartimento di Italianistica		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con il fumettista italiano Zerocalcare	in occasione dell'uscita del suo ultimo album in Francia. Nell'ambito delle Conversazioni della Librairie Internationale Kléber		GIUGNO	da definire	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Librairie Internationale Kléber		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Ti Amo Francia di Alberto Toscano	Presentazione dell'ultimo libro del celebre giornalista su "gli italiani che hanno fatto la Francia"		SETTEMBRE	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Alberto Toscano		Data inizio:	Data fine:	Note:	iic copre spese di viaggio e alloggio del giornalista Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 8.400,00

LISTA EVENTI

Categoria: Linguistica

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Settimana della lingua italiana	Varie conferenze e presentazioni di promozione della lingua italiana in colalborazione con le università della Regione Grand est		OTTOBRE	da definire	EUR	2.800,00	2.800,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Università di strasburgo, Lorena e Haute Alsace		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 2.800,00

LISTA EVENTI

Categoria: Scienze Sociali

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Conferenza spettacolo "Nadir" di e con Laura Fusco	Testi e performance. Suono : Andrea Marazzi. Introduzione Laura Toppan, Université de Lorraine		MARZO	IIC	EUR	1.500,00	1.500,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Université de Lorraine		Data inizio:	Data fine:	Note:	Cachet, spese di viaggio e di pernottamento per due		
"S'agit-il d'amour? ma l'amore centra?" con E. Lodoli	Proiezione-dibattito in presenza della regista del documentario sulla violenza sulle donne e della sociologa Cristina Oddone		MARZO	Cinema Odyssée	EUR	3.000,00	1.500,00	1.500,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Cinema Odyssée, Elisabetta Lodoli e Università di Strasburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:	Evento 2020 cancellato causa emergenza COVID 19		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.000,00

LISTA EVENTI

Categoria: Editoria

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
Presentazione dell'edizione francese del libro per ragazzi "Fu Stella".	Incontro con l'autore Matteo Corradini per la presentazione, del libro - premio Andersen con coreografia, per raccontare la Shoah (edizione francese pubblicato da Gallimard - marzo 2021)		APRILE	da definire	EUR	2.000,00	2.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: da definire		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Prix européen du roman d'amour. Cristina Comencini "Da soli (Einaudi)/Quatre amours (Stock)"	2a edizione del Prix européen du roman d'amour. Per l'Italia, concorre la scrittrice Cristina Comencini con il libro "Da soli (Einaudi)/Quatre amours (Stock)"		GIUGNO	da definire	EUR	12.500,00	2.500,00	10.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Partenaires Culturels Européens / Amicale du Conseil de l'Europe		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Premio Strega - Comitato di Strasburgo	Evento e votazione del Comitato di Lettura di Strasburgo istituito presso questo Istituto per selezione vincitore Premio Strega 2021 (comitati per Voto estero)		GIUGNO	IIC	EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Fondazione Bellonci		Data inizio:	Data fine:	Note:			
Incontro con l'illustratore e autore di fumetti Giuseppe Manunta	Presentazione del libro "Le dîner de Noël" e esposizione delle tavole		DICEMBRE	da definire	EUR	6.000,00	1.000,00	5.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Comune di Strasburgo		Data inizio:	Data fine:	Note:			

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 6.500,00

LISTA EVENTI

Categoria: Fotografia

Titolo	Descrizione	Collaborazioni	Mese	Dove	Valuta	Budget		
						Totale	a carico IIC	a carico d'Altri
8 1/2 di Federico Fellini	in occasione di "fare cinema" mostra fotografica delle foto inedite di Paul Ronald sul set del celebre film a cura di Antonio Maraldi		MAGGIO	IIC	EUR	5.000,00	2.000,00	3.000,00
Organizzato: In proprio	Collaborazione: Centro Cinema Città di Cesena		Data inizio:	Data fine:	Note:	IIC si fa carico del viaggio del curatore e delle spese di allestimento. Evento 2020 cancellato causa emergenza		
Les Bibliothèques Idéales	Importante appuntamento letterario a carattere internazionale con ciclo di conferenze, seminari e presentazioni letterarie		SETTEMBRE	vari luoghi a Strasburgo	EUR	51.500,00	1.500,00	50.000,00
Organizzato: Da altri	Collaborazione: Biblioteca nazionale di Strasburgo e altri		Data inizio:	Data fine:	Note:	l'IIC assicura la partecipazione italiana all'evento		

Totale per Categoria a carico IIC EUR: 3.500,00

Totale a carico IIC EUR: 92.200,00